

Porównanie tłumaczeń Dzieje 16:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Paweł postanowił zabrać go z sobą, dlatego wziął go i obrzezał ze względu na żydów, którzy przebywali w tych okolicach; wszyscy bowiem byli świadomi, że jego ojciec był Grekiem.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tego zechciał Paweł razem z nim* wyjść**. I wzięwszy obrzezał go z powodu Judejczyków, (tych) będących w - miejscach tamtych. Wiedzieli bowiem wszyscy, że Hellenem ojciec jego był. ¹⁾²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tego chciał Paweł razem z nim wyjść i wzięwszy obrzezał go z powodu Judejczyków (tych) będących w miejscach tamtych wiedzieli bowiem wszyscy ojcem jego że Grek był

¹⁾ Sens: z sobą.

²⁾ Składniej: "żeby on wyszedł".